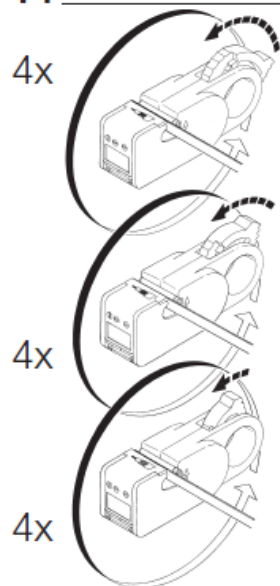


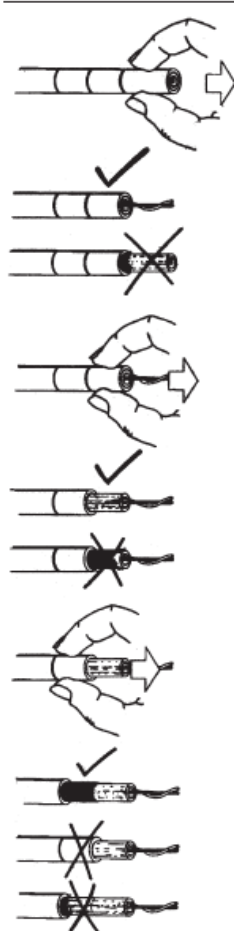
14



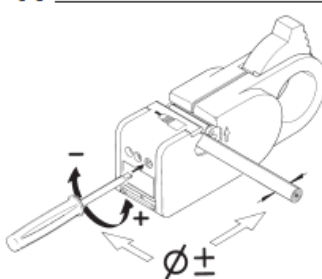
15



16



17



18

**DEUTSCH**

Anwendungsbereich:
Das Werkzeug ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung kann zu Unfällen oder Zerstörung des Werkzeuges führen.

ENGLISH

Area of Application:
This tool is signed only for use as described in the operating Instructions. A different utilization may lead to accidents or destruction of the tool.

FRANCAIS

Champ d'application:
L'outil n'est destiné qu'à l'utilisation décrite dans le mode d'emploi. Un autre emploi peut entraîner des accidents et la destruction de l'outil.

ITALIANO

Campo d'impiego:
L'utensile è destinato solo all'impiego descritto nelle istruzioni per l'uso. Un altro impiego può provocare incidenti o la distruzione dell'utensile.

ESPAÑOL

Esfera de aplicación:
La herramienta está destinada exclusivamente a la aplicación descrita en las instrucciones de servicio. Cualquier otro tipo de uso puede conducir a accidentes o a la inutilización de la herramienta.

NEDERLANDS

Toepassingsgebied:
Het gereedschap is uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven gebruik geschikt. Anders kunnen er ongelukken gebeuren of het gereedschap kan beschadigd worden.

SVENSKA

Användningsområde:
Verktöget är endast avsett för användning enligt beskrivning i driftinstruktion. Annan användning kan förstöra verktöget eller leda ill olyckor.

ČESKY

Použití:
Nástroj je určen pouze pro použití popsané v návodu k obsluze. Jiné použití může vést k úrazům anebo zničení přístroje.

РУССКИЙ

Область применения:
Инструмент предназначен только для целей, описанных в инструкции по эксплуатации. Использование в других целях может привести к несчастным случаям или повреждению инструмента.

MAGYAR

Alkalmazási terület:
A szerszám csak a kezelési utasításban leírt alkalmazási célokra szolgál. Ettől eltérő alkalmazás balesetekhez, vagy a szerszám összetöréséhez vezethet.

POLSKI

Zakres stosowania:
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użytku podanego w instrukcji obsługi. Stosowanie niezgodne z instrukcją może doprowadzić do wypadków lub zniszczenia narzędzia.

Bedienungsanleitung
Operating instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de empleo

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Návod k obsluze

Инструкция по эксплуатации

Kezelési utasítás

Instrucja obsługi

Abisolierwerkzeug

für Koax-Kabel

Stripping tool

for coaxial cable

Outil à dénuder

pour câbles coaxiaux

Tagliatili

per cavi coassiali

Herramienta

para desaislar cables coaxiales

Striptang

voor coax-kabels

Avisoleringsverktyg

för koaxialkabel

Odizolovací nástroj

pro koaxiální kabely

Инструмент

для зачистки изоляции коаксиального кабеля

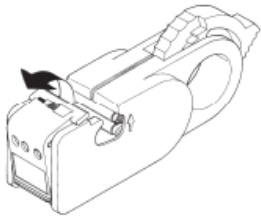
Szigetelés csupaszító fogó

koaxiális kábelekhöz

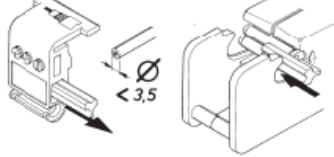
Narzędzie do**zdejmowania izolacji**

z kabli koncentrycznych

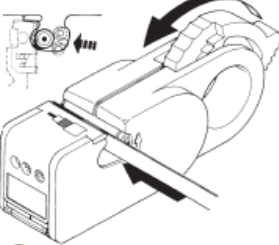
1



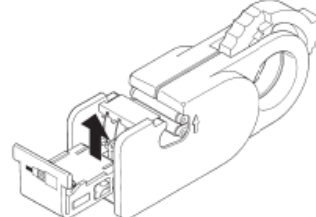
4



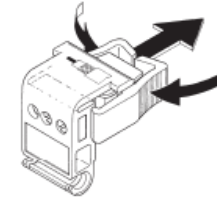
7



9



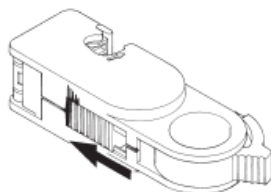
12



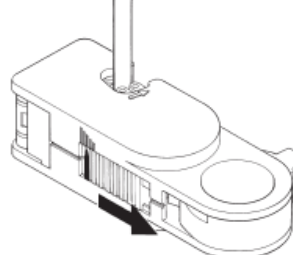
2



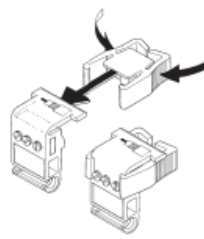
5



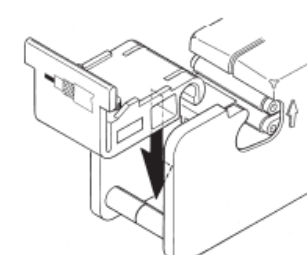
8



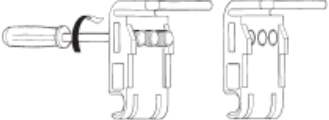
10



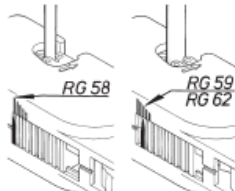
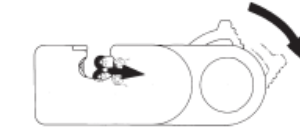
13



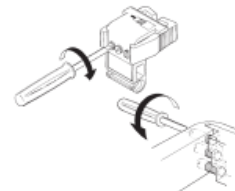
2a



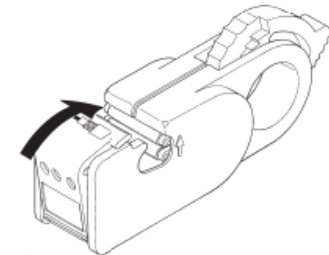
6



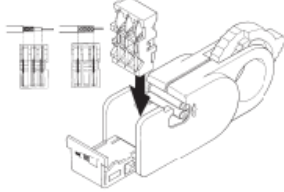
11



13a



3



Deutsch

Schützen Sie sich vor stromführenden Teilen

Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.
Abdecken und abschränken von unter Spannung stehenden Teilen in der Nähe Ihres Arbeitsplatzes.

Einsatzbereich

Verwenden Sie das Werkzeug nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungsbereiche.
Führen sie mit dem Werkzeug und Zubehör keine Arbeiten aus, für die schwächeres Werkzeug erforderlich ist.
Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind.
Eine andere Anwendung kann zu Unfällen mit schweren Personenschäden oder zur Zerstörung des Werkzeugs oder Wertgutes führen.

Allgemeiner Hinweis

Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör bzw. Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung oder vom Hersteller empfohlen werden.

Das Werkzeug muss in Abhängigkeit der Einsatzhäufigkeit und Beanspruchung regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Sollten entsprechende Prüfungen vor Ort nicht möglich sein, können diese vom Hersteller vorgenommen werden.

Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

English

Protect yourself from live parts

Do not work on live parts.
Cover and guard live parts near your workplace.

Application

Only use the tool for the applications described in the operating instructions.
Do not use the tool and accessories for any work that requires heavier-duty tools.
Do not use tools for purposes or work for which they are not intended.
Using the tool for any other purpose may cause accidents resulting in severe personal injury or irreparable damage to the tool or items of value.

General information

For your own safety, only use the accessories and attachments recommended in the operating instructions or by the manufacturer.

The tool must be inspected for proper operation on a regular basis in line with the frequency of use and type of service. If appropriate inspections are not possible at the place of use, these may be conducted by the manufacturer.

Repairs must only be performed by qualified personnel in order to avoid operator accidents.

Francais

Protégez-vous contre les éléments actifs.

N'effectuez pas de travaux sur des éléments sous tension.
Couvrez et protégez les éléments sous tension se trouvant à proximité de votre poste de travail.

Domaine d'utilisation

N'utilisez l'outil que pour les domaines d'utilisation décrits dans le mode d'emploi.
N'effectuez avec cet outil et ces accessoires aucun travail qui exigerait un outillage plus puissant.
N'utilisez pas les outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.
Une autre utilisation pourrait entraîner des accidents accompagnés de dommages

corporels graves ou la destruction de l'outil ou d'un bien de valeur.

Remarque générale

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires ou les appareils auxiliaires conseillés dans le mode d'emploi ou par le fabricant.

L'outil devra subir régulièrement un contrôle de bon fonctionnement, en fonction de la fréquence et de l'intensité de son utilisation. Si de tels contrôles ne peuvent pas être réalisés sur place, vous pouvez les faire exécuter par le fabricant.

Seul un personnel dûment qualifié sera habilité à effectuer des réparations,
sous peine de risque d'accident pour l'utilisateur.

Italiano

Protegersi dalle parti sotto tensione

Non lavorare su parti che si trovano sotto tensione
I componenti sotto tensione che si trovano vicino alla postazione di lavoro vanno coperti e isolati da barriere.

Campo d'impiego

Utilizzare l'utensile solo per i campi d'impiego descritti nelle istruzioni di funzionamento.
Non impiegare l'utensile e gli accessori per eseguire lavori per i quali è necessario un utensile di maggior potenza.
Non utilizzare utensili per scopi e lavori ai quali non sono destinati.
Un impiego non conforme può causare incidenti con gravi danni a persone e cose.

Avvertenza generale

Per la propria sicurezza si prega di utilizzare solo accessori o dispositivi addizionali raccomandati dal fabbricante o indicati nelle istruzioni di funzionamento.

Il corretto funzionamento dell'utensile deve venir controllato con regolarità, a seconda della frequenza d'impiego e della sollecitazione cui è sottoposto. Se i controlli non si possono effettuare sul posto, rivolgersi al fabbricante.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato e addestrato; in caso contrario l'operatore può andare incontro a incidenti.

Espanol

Protégase contra las partes bajo corriente

No trabaje con piezas bajo tensión.
Cubra y delimite las partes bajo tensión cerca de su lugar de trabajo.

Campo de aplicación

Utilice la herramienta sólo para los campos de aplicación descritos en el manual de instrucciones.
No lleve a cabo con la herramienta ni accesorios ningún tipo de trabajo para el que es necesario una herramienta más resistente.
No use las herramientas para fines ni trabajos para los que las herramientas no están previstas.
Cualquier otro uso puede ocasionar accidentes con graves daños personales o el deterioro de la herramienta o bienes de valor.

Advertencia de carácter general

Por su propia seguridad utilice únicamente los accesorios o aparatos adicionales recomendados en el manual de instrucciones o por el fabricante.

Dependiendo de la frecuencia de empleo y esfuerzo, es obligatorio comprobar periódicamente que la herramienta funcione perfectamente. Si no fuera posible realizar las inspecciones en el lugar de trabajo, éstas podrían ser efectuadas por el fabricante.

Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal especializado instruido; de lo contrario se pueden ocasionar accidentes para el explotador.

Nederlands

Zorg voor beveiliging tegen onder spanning staande delen

Verricht geen werkzaamheden aan onder spanning staande delen.
Afdekken en afschermen van onder spanning staande delen op en rond de werkplek is een vereiste.

Toepassing

Gebruik het gereedschap uitsluitend voor de in de gebruikshandleiding aangegeven doeleinden.
Voer met het gereedschap en toebehoren geen werkzaamheden uit, waarvoor zwaar gereedschap vereist is.
Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden en werkzaamheden, waarvoor het niet ontworpen en bedoeld is.
Afwijkend gebruik kan tot ongevallen met zwaar lichamelijk letsel leiden, of vernieling van het gereedschap en/of bedrijfsmiddelen tot gevolg hebben.

Algemene instructie

Voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren resp. hulpapparatuur gebruiken, die in de gebruikshandleiding staan aangegeven of door de fabrikant worden aanbevolen.

Het gereedschap dient afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de gebruiksfrequentie regelmatig op zijn goede werking te worden gecontroleerd. Indien dergelijke inspecties ter plaatse niet mogelijk zijn, kunnen deze door de fabrikant worden uitgevoerd.

Reparaties mogen uitsluitend door geschoold technisch personeel worden uitgevoerd, omdat zich anders ongevallen bij de gebruiker kunnen voordoen.

Svenska

Skydda er mot strömförande delar
Arbeta inte vid delar som står under spänning.
Täck över och avskärma delar som står under spänning i närheten av er arbetsplats.

Insatsområde

Verktyget får bara användas för de användningsområden som beskrivs i bruksanvisningen.
Utför inga arbeten med verktyget och tillbehör för vilka det tyngre verktyget är nödvändigt.
Använd inte verktyg för syften och arbeten för vilka de inte är avsedda.
Annan användning kan leda till olycksfall med svåra personskador som följd eller till att verktyget eller materialet förstörs.

Allmänna anvisningar

För er egen säkerhet bör ni endast använda tillbehör respektive tillsatsapparater som rekommenderas i bruksanvisningen eller av tillverkaren.

Beroende på hur ofta verktyget används samt de påfrestningar det utsätts för måste det testas regelbundet att det fungerar korrekt. Om det inte är möjligt att genomföra motsvarande tester på plats kan dessa utföras av tillverkaren.

Reparationer får bara utföras av utbildad fackpersonal, i annat fall kan olycksfall bli följden för användaren.

РУССКИЙ

Защищайте себя от токопроводящих деталей
Не работайте на деталях, находящийся под напряжением.
Закрывайте находящиеся под напряжением детали вблизи Вашего рабочего места и заключение их в шкаф.

Область использования

Используйте инструмент только для целей, описанных в инструкции по эксплуатации.
Не выполняйте при помощи инструмента и принадлежностей работы, для которых требуется более тяжелый инструмент. Не используйте инструменты для целей и работ, для которых они не предназначены.
Использование для других целей может привести к несчастному случаю с тяжелыми увечьями или к разрушению инструмента и изделий.

Общее указание

Для своей собственной безопасности используйте только принадлежности и дополнительные устройства, рекомендованные в инструкции по эксплуатации или рекомендованные изготовителем.

Следует регулярно проводить проверку безупречности работы инструмента, в зависимости от нагрузки и частоты использования.
Если проведение соответствующих испытаний на месте не предоставляется возможным, то их следует поручать производителю изготовителю.

Ремонт имеет право выполнять только обученный специализированный персонал, иначе у пользователя могут иметь место несчастные случаи.

Polski

Strzeć się elementów przewodzących prąd.
Nie pracować przy elementach znajdujących się pod napięciem.
Osłonić i chronić elementy znajdujące się pod napięciem w pobliżu Państwa stanowiska roboczego.

Zakres stosowania

Narzędzie stosować jedynie w obszarach zastosowania opisanych w instrukcji obsługi.
Narzędziem i osprzętem nie wykonywać żadnych prac, do których niezbędne jest większe narzędzie.
Nie używać narzędzia do celów i prac, do których nie jest ono przeznaczone.
Inne zastosowanie może doprowadzić do wypadków ze znacznymi uszkodzami osobowymi lub do zniszczenia narzędzia lub mienia.

Ogólna wskazówka

Dla własnego bezpieczeństwa należy stosować jedynie takie akcesoria, względnie dodatkowe urządzenia, które są zalecane w instrukcji obsługi lub przez producenta.

W zależności od częstotliwości stosowania i obciążenia, narzędzie trzeba poddawać regularnej kontroli dotyczącej nieplanowanego działania. Jeżeli na miejscu nie są możliwe odpowiednie badania, to mogą być one przeprowadzone przez producenta.

Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez wyszkolony personel fachowy, gdyż w przeciwnym przypadku może dojść do wypadków, za które odpowiada użytkownik.

Magyar

Óvakodjon az áramot vezető részekről!
Ne dolgozzon feszültség alatt álló részen.
Fedje le és kerítse el azokat az alkatrészeket, amelyek a munkahelyének a közelében feszültség alatt állnak.

Alkalmazási terület

A szerszámot csak a kezelési utasításban megadott munkákhoz alkalmazza.
Ne végezzen a szerszámmal és a tartozékaival olyan munkákat, amelyekhez egy érősebb szerszámra volna szükség.
Ne használja a szerszámot olyan célkra és olyan munkákhoz, amelyekre az rendeltetésszerűen nem használható. Az ilyen jellegű alkalmazás személyi sérülést, vagy a szerszám és más vagyontárgyak összetörését okozhatja.

Általános utasítás

A saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő kiegészítőket alkalmazzon, amelyeket a kezelési utasítás, vagy maga a gyártó is ajánl.

A szerszám megfelelő működését az alkalmazása gyakoriságának függvényében rendszeresen ellenőrizni kell.
Amennyiben a megfelelő vizsgálatok a helyszínen nem lehetségesek, akkor ezeket a gyártónál el lehet végeztetni.

A javítást csak kioktatott szakember végezheti. Ellenkező esetben az üzemeltetőt baleset érheti.

Česky

Chraňte se před vodivými součástmi
Nepracujte na součástech jsoících pod napětím.
Zakrytí a zavorování součástí jsoících pod napětím v blízkosti Vašeho pracoviště.
Oblast použití
Nástroj používejte pouze pro oblast použití popsané v provozním návodu.
Neprovádějte s nástrojem a příslušenstvím práce, pro něž je nezbytný robustnější nástroj.
Nepoužívejte nástroje k pracem a účelům, k nimž nejsou určeny.
Jiné použití může vést k nehodám s těžkým zraněním osob anebo zničení nástroje nebo věcné hodnoty.

Všeobecné pokyny

Pro Vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství resp. přídatné přístroje, jež jsou doporučovány v návodu k obsluze anebo výrobcem.
Nástroj musí být v závislosti na četnosti použití a zatížení pravidelně prověřován na bezvadnou funkci.
Pokud nejsou příslušné prověrky na místě možné, mohou být tyto prováděny výrobcem.

Opravy smí provádět pouze školený odborný personál, jinak může u provozatele docházet k nehodám.